

D31a Bewilligte und beanspruchte inländische Kredite ¹ Approved and utilised domestic loans ¹

Aufgrund des Reihenbruchs per September 2006 hochgerechnete Werte für die Zeit zwischen Dezember 2004 und August 2006 ² /
Figures for December 2004 – August 2006, extrapolated due to break in series with effect from September 2006 ²

Erhebungsstufe: Bankstelle ³ / Reporting entity: bank office ³

In Millionen Franken / In CHF millions

Jahresende Monatsende	Hypothekarforderungen	Forderungen gegenüber Kunden	Total	
End of year End of month	Mortgage claims	Claims against customers		
	Benützung	Benützung	Limiten	Benützung
	Utilisation	Utilisation	Credit lines	Utilisation
	1	2	3	4

Kredite an im Inland domizilierte Schuldner – Total / Lending to borrowers domiciled in Switzerland – Total

2004	576 717	125 093	814 794	701 462
2005	604 233	125 871	857 736	729 511
2006	628 110	137 190	905 505	765 299
2007	651 461	167 247	952 281	818 707
2008	674 654	169 853	991 485	844 507
2009	712 212	168 034	1 015 495	880 246
2010	745 240	152 949	1 045 395	898 189
2011	784 400	152 734	1 098 189	937 135
2011 03	753 932	151 138	1 055 709	905 070
2011 04	756 752	151 914	1 058 124	908 666
2011 05	760 534	152 318	1 062 997	912 852
2011 06	764 140	156 206	1 069 238	920 346
2011 07	767 169	150 066	1 065 996	917 236
2011 08	770 504	150 169	1 077 209	920 673
2011 09	775 388	153 524	1 095 000	928 912
2011 10	777 702	151 909	1 082 034	929 611
2011 11	781 276	150 549	1 090 218	931 826
2011 12	784 400	152 734	1 098 189	937 135
2012 01	788 235	154 530	1 094 614	942 765
2012 02	790 666	154 963	1 099 330	945 629
2012 03	793 330	156 059	1 106 023	949 389

Kredite an im Inland domizilierte Schuldner – Private Haushalte ⁴ / Lending to borrowers domiciled in Switzerland – Private households ⁴

2004	435 354	33 332	499 500	468 029
2005	460 543	37 054	532 540	497 211
2006	483 641	40 629	563 135	524 270
2007	501 169	39 622	580 753	540 791
2008	517 994	34 622	593 201	552 616
2009	546 468	31 657	612 994	578 125
2010	568 262	30 822	634 707	599 084
2011	596 043	34 312	667 543	630 355
2011 03	573 334	31 294	639 659	604 629
2011 04	575 151	31 390	642 416	606 541
2011 05	577 836	30 985	644 305	608 821
2011 06	580 460	31 910	647 864	612 370
2011 07	582 803	31 582	649 560	614 385
2011 08	585 327	31 720	653 208	617 047
2011 09	588 913	31 946	655 551	620 859
2011 10	591 131	31 901	658 671	623 032
2011 11	593 733	31 712	662 932	625 445
2011 12	596 043	34 312	667 543	630 355
2012 01	599 051	35 171	669 019	634 222
2012 02	601 096	34 308	672 028	635 403
2012 03	603 332	34 213	676 111	637 545

¹ Unter der Benützung wird die Bruttoforderung ausgewiesen. Vor November 2001 wird der Bilanzwert publiziert. Für Details vgl. *Statistisches Monatsheft* vom Juli 2009 (Informationen zu SNB-Statistiken).

The figure shown under utilisation is the gross claim. Before November 2001, the balance sheet figure was published. For details, cf. Information on SNB Statistics, *Monthly Statistical Bulletin* of July 2009.

² Die Hochrechnung kompensiert den Reihenbruch per September 2006, der aufgrund des Anstiegs der Zahl der in der Kreditvolumenstatistik erfassten Raiffeisenbanken entstanden ist. Die Methode der Hochrechnung wird in der Ausgabe März 2007 des *Statistischen Monatshefts* (Informationen zu SNB-Statistiken) beschrieben. Bis August 2006 hochgerechnete Werte, danach effektive Werte.

The extrapolation compensates the break in the series with effect from September 2006, which resulted from the higher number of Raiffeisen banks being included in the credit volume statistics. The extrapolation method is described in the March 2007 issue of the *Monthly Statistical Bulletin* (cf. Information on SNB statistics). Until August 2006, extrapolated figures are stated. Actual figures are stated thereafter.

³ Geschäftsstellen in der Schweiz ohne Filialen im Ausland.
Offices in Switzerland, excluding branches abroad.

⁴ Ab Oktober 2010 wird ein Teil der Hypothekarforderungen, der bisher unter den Privaten Haushalten ausgewiesen wurde, verschiedenen Branchen zugeteilt. Für Details vgl. *Statistisches Monatsheft* vom Dezember 2010 (Informationen zu SNB-Statistiken).

As of October 2010, part of the mortgage claims which had previously been reported under private households has been allocated to various different industries. For more details, cf. December 2010 issue of the *Monthly Statistical Bulletin* (Information on SNB Statistics).